CABECERA

YACIMIENTO: Monasteiro de S. Francisco de Santarém (Santarém, Portugal)
MUNICIPIO: Santarém
PROVINCIA: Santarém (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3620; EMP 415
N. INV: Iglesia del Monasteiro de S. Francisco de Santarém (Santarém, Portugal)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[...] / NOBILIS:O MILES:FRANCISCUM:SEMPER:AMISTI:/ PAUPERIEM:FRATRUM:PRO QUO:CREBRE:RELEVASTI:/ [...]

Texto dado por EMP 415.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:
Inscripción funeraria rimada de D. João Pires Bochardo, que se encuentra en la Iglesia del Monasteiro de

S. Francisco de Santarém. Según el relato de Fr. Manuel da Esperança, publicado em 1656: "... na cape lia de Santo António se achou ha poucos annos hum sepulchro que estava escondido no reboco da parede, o qual foi de João Pires, pae de D. Estêvão Annes bispo da Sé de Coimbra. Falleceo no mez de Iulho de 1290 & tinha hum dilatado elogio de 24 versos leoninos ..." (ESPERANÇA 1656-66, Parte l.a, p. 471) (EMP 415).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 415
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: DOS PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1290, siglo XIII.
CRIT. DAT.: Fecha de la muerte de D. João Pires Bochardo (EMP 415).
CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia del Monasteiro de S. Francisco de Santarém (Santarém, Portugal).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3620; EMP 415; Figueiredo, António Cardoso Borges de (1890) "Inscripções em Versos Leoninos de Portugal", Revista Archeológica e Histórica, vol. IV, Lisboa, p. 162. Esperança, Fr. Manuel d (1656-1666) História Seráfica da Ordem dos Frades Menores de S. Francisco na Província de Portugal, vol. I, Lisboa, p. 471.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES